

# 97150

#92

Mardi  
Tuesday  
14  
Février  
February  
2017

**BRED**  
LA BANQUE  
QUI VOUS IRAIT BIEN !

**OFFERT +X 50€**  
à l'ouverture  
de votre compte

**OFFERT +X 50%**  
de remise sur  
votre carte bleue

**Frais de tenue de compte OFFERTS\***

Contactez nous dès aujourd'hui au **0590 21 96 80**

\*Valable jusqu'à fin avril 2017

**SAINT MARTIN • SINT MAARTEN**

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD



*Joyeuse Saint Valentin !*

**CARNAVAL  
Ça continue !**



page 12

**Collèges et LPO  
en grève**

page 11

**Partenariat entre  
la Semsamar et  
Arkolia**



page 15

**IMHO  
Globalisation and  
Tolerance in the  
Caribbean**

page 18

## ELECTIONS TERRITORIALES LES RÉPONSES DES CANDIDATS À VOS QUESTIONS



PAGE 7

## L'ÉTAT AU CHEVET DES ENTREPRISES EN DIFFICULTÉS



PAGE 2

Faites une pause  
équilibrée & savoureuse  
pour le plaisir  
de manger sain

**Natural  
Café™**  
Restaurant & Juice Bar

102, route de la baie Nettlé  
du lundi au samedi de 9h à 16h

Et bientôt ouverture  
d'une deuxième adresse  
à l'entrée de la Marina Royale  
du lundi au samedi de 7h30 à 18H

[naturalcafe@orange.fr](mailto:naturalcafe@orange.fr)  
**05 90 29 61 58**

**Design Flore**

Aujourd'hui c'est la  
**Saint Valentin**  
Ouvert de 9h30 jusqu'à 19h (non-stop)

Dites lui je t'aime  
avec des fleurs !!

Centre commercial Mont Vernon (à droite du tabac "la civette")  
Tél. 06 90 76 89 10 - [designflore.com](http://designflore.com)

**Capri  
RESIDENCE**

- Modern Design
- Italian Finishing
- Unobstructed Ocean Views
- Common Pool
- Gym
- Parking
- Fully furnished
- Security H24

**AtolleFrance**



T: +1(721)522-7862 / 586-0182 | E: INFO@LUCIBELESTATE.COM | WWW.CAPRISXM.COM

■ ENTREPRENARIAT

# Aide et soutien aux entreprises en difficulté

Jeudi dernier les chefs d'entreprises et les associations de socioprofessionnels étaient invités à participer à une réunion publique sur les dispositifs d'aide et de soutien aux entreprises en difficulté. Une soirée en forme d'échange sur les aides que l'Etat peut proposer aux entreprises en difficulté, mais aussi en développement.

« Surveiller tous les dispositifs, accélérer les procédures, là où ça bloque, pour que les entreprises puissent trouver rapidement des solutions à leurs difficultés », selon Valérie Paul, commissaire à la vie des entreprises et au développement productif de la Guadeloupe.

Valérie Paul fait l'interface entre les services de l'Etat et les acteurs économiques, mais outre les entreprises en difficulté, elle intervient également « quand elles sont en mode projet. Ca peut être des aides, des fonds qui sont bloqués pour n'importe quelle raison, et j'essaie d'accompagner avec proximité et en personnalisant l'accompagnement ».

Ce qui permet aux entreprises de se sentir un peu moins seules « dans le fouillis de tout ce que peut être ce dispositif, mais aussi de ceux qu'elles ne connaissent pas ».

soutien et d'accompagnement des entreprises.

« On a des dispositifs que les entreprises ne connaissent pas, qui sont tout simples à lever pour les aider », assure Valérie Paul, « il existe des solutions ». Cette dernière incite les chefs d'entreprises de ne pas « avoir peur de venir nous voir. On n'est pas là ni pour vous juger, ni pour vous contrôler. On est là pour vous dire, vous avez un problème, qu'est-ce qu'on fait, dans quelle direction l'on peut vous aider ».

Car bien souvent quand les dirigeants d'entreprises découvrent qu'ils auraient pu obtenir un moratoire « c'est souvent trop tard. Plus on prend le problème en amont, plus on a de solutions ».

## UNE ENTREPRISE SUR DEUX EST EN DIFFICULTÉ

Première vice-présidente de la CCISM et présidente de la FTPE (Fédération des très petites entreprises) de Saint-Martin, Angèle Dormoy assure que la FTPE s'est rendu compte que sur le territoire pratiquement une entreprise sur deux est en difficulté.

« Une entreprise en difficulté c'est une entreprise qui a des problèmes pour payer ses



créanciers, qui a un peu de retard dans ses crédits, qui a des difficultés pour payer les organismes sociaux et qui, de temps en temps, voit l'huissier apparaître à sa porte ».

Pour Angèle Dormoy, cette rencontre doit permettre « de dédramatiser la difficulté. Parce que la difficulté peut être passagère et avant qu'elle ne devienne une difficulté structurelle, il est important de ne pas avoir peur de frapper aux portes ».

« Ne restez pas seuls, n'hésitez pas à taper aux portes, on est là pour ça », martèle Valérie Paul, commissaire à la vie des entreprises et au développement productif, « ça permet de sauver une activité, de sauver des emplois, et d'étaler sereinement une dette qu'on a du mal à résorber. Mesdames et messieurs les chefs d'entreprises, soyez actifs de votre sauvetage ».

Roger Masip

Happy Valentine's Day

**VALENTINE MENU 49\$** | APPETIZER, MAIN COURSE & DESSERT

♥ SWEET LIVE MUSIC    ♥ GLASS OF CHAMPAGNE OFFERED

**NEW** restaurant  
International cuisine  
GRILL / SPECIAL OF THE CHEF  
EXTRA FRESH PRODUCTS

**MYSTIC Lounge**

Face au Mc Donald's à Simpson Bay Bridge - Tel 523 85 84

**Chat perché**  
JEUX • JOUETS  
GAMES • TOYS  
Saint-Martin

**COȘTUMES DE 2 À 14 ANS**

**Sponsor Officiel**  
du Carnava 2017 !!

0590 27 83 26

ZAC de Hope Estate (anciennement boutique le Hangar)  
Ouvert du lundi au samedi 9h30-18h30

Hot'n'Spicy  
St Martin Cultural Events

## SAUVETAGE EN MER

# Pas de répit pour les équipes de la S.N.S.M.

Les équipes de la SNSM (Sauveteurs en mer) ont à nouveau eu une semaine bien chargée.



Mardi dernier, ils ont d'abord été appelé à intervenir dans le cadre du sauvetage du catamaran le Scoobi Too -port d'attache à l'Anse Marcel- lequel, suite à un décrochage de ses amarres (lire en encadré). Vendredi dernier, un appel "un bateau qui coule" dans la Marina Fort Louis, mobilise à nouveau toute l'équipe. Arrivée immédiatement sur zone, la SNSM constate que le Motor Vessel « SILVER QUEEN » est en train de couler dans la Marina Fort Louis.

« Le staff de la Marina Fort Louis et d'autres venus de bateaux aux alentours sont présents pour apporter un coup de main. La moto-

pompe s'avère inutile ; il y a un trop grand volume d'eau qui rentre ; même avec 10 pompes ça ne ferait pas l'affaire ! Il faudrait d'abord trouver et boucher le trou avant de pomper, mais le bateau coule rapidement et descend à vue d'œil », raconte l'équipe de la SNSM. Arrivée en renfort, la brigade hydrophile des pompiers arrive aussi sur zone avec leur embarcation et leur pompe.

La SILVER QUEEN s'est posée au fond, sur la poupe, et sa proue descend rapidement au fur et mesure que l'eau monte dans le bateau. Malgré tous les efforts réunis, la Silver Quenn a sombré presque entièrement sous l'eau... V.D.

## UN APPEL AUX DONS

La station SNSM de Saint-Martin a des moyens limités ; notre semi-rigide Rescue Star est très bien pour des interventions "rapides" (pour porter secours à des personnes en danger immédiat), mais pour de grosses interventions comme cette semaine (Scoobi Too et Silver Queen) on ne peut pas faire grand-chose, malheureusement. Nous avons donc besoin de vous, lecteurs donateurs, afin de nous aider à obtenir de nouveau une vraie vedette plus puissante. Soutenez-nous par vos dons à l'ordre de la Station SNSM de Saint-Martin (18, Bd du Dr. Hubert Petit, Front de mer de Marigot, 97150 SAINT-MARTIN). Merci d'avance !

## Le Scoobi Too, sauvé des eaux grâce à une immense solidarité

Mardi dernier, le magnifique catamaran Scoobi Too, bien connu de la population locale pour les journées en mer de grande convivialité qu'il propose, s'est retrouvé prisonnier sur des récifs, à l'Anse Marcel. Pour des raisons encore inconnues, ses amarres ont décroché. Il a dérivé jusqu'à un récif rocaillieux sur lequel il s'est abîmé. Les équipes de la SNSM sont très rapidement intervenues sur site, avec des motopompes pour maintenir le bateau hors des voies d'eau. Les moyens de l'association étant insuffisants pour tracter ce géant des mers, les gardes côtes avec leur vedette sont venus en renfort. Et à force de persévérance et d'ingéniosité, le Scoobi Too a fini par être dégagé courant de la journée du jeudi. Il a ensuite été remorqué vers un chantier de Sandy Ground.

Un épisode qui a marqué une immense solidarité générale à l'endroit de l'emblématique catamaran et de son propriétaire, Stéphane Mazurier, dont le légendaire optimisme a été fortement boosté et encouragé par les centaines de messages qui se sont exprimés sur les réseaux sociaux.

Sur la page Facebook de Stéphane Mazurier, on pouvait lire pour cette journée de vendredi dernier, outre de nombreux remerciements, mais aussi un état des dommages : « Les dé-



gâts sont graves. Il va falloir reconstruire 75% d'une coque avec tout ce que cela comprend. Fibre, moteur, électricité, safran... etc.. mais objectif premier réussi, ne pas polluer ce fabuleux site de l'anse Marcel avec fuel et plastique .. et sauver le bateau qui est atteint gravement et continuer la passion ... ».

Et le patron de plaisance à la voile, Stéphane, a souhaité dans nos colonnes remercier l'ensemble des personnes -et elles sont trop nombreuses pour les citer ici- qui se sont manifestées pour encourager le sauvetage : l'équipe de la SNSM, les gardes côtes, les sociétés AHTA et Geminga, et bien sûr tout l'équipage du Scoobi Too... Et de déclarer : « Nous allons maintenant tout mettre en œuvre pour réparer dans les meilleurs délais, et la première sortie du Scoobi Too sera dédiée à toutes ces personnes ». Une belle aventure humaine autour de ce bateau, une figure locale. V.D.

Kontiki  
ORIENT BAY

14.02.17

Happy  
Valentine's Day

20H-22H30  
**SHOW JAZZY**  
ALBAN CHARTON

19H-22H00  
**DINER AUX CHANDELLES**  
AU BORD DE L'EAU

Happy  
Valentine's Day  
Menu

AMUSE BOUCHE

DUO DE FOIE GRAS (MI-CUIT & POELÉ),  
BRIOCHE MAISON  
OU  
MÉLI MÉLO DE SAUMON (TARTARE & FUMÉ),  
CRÈME MONTÉE À L'AVOCAT

CÔTE DE BOEUF GRILLÉE POUR 2,  
FRITES MAISON, SALADE VERTE,  
SAUCE BÉARNAISE  
OU  
COULIBIAC DE SAINT PIERRE POUR 2,  
BEURRE BLANC

PROFITEROLES  
AUX FRAISES

MENU  
ST-VALENTIN  
46€

LOCATED AT  
ORIENT BAY

INFOLINE  
☎ 0690 742 711  
☎ 0590 511 129

KONTIKI BEACH SXM

■ SOCIAL

# R.S.A. : Les limites de l'autonomie de décision de la COM

Le Conseil d'Etat a marqué une nouvelle fois les limites de la Collectivité dans son autonomie de sa gestion financière. L'insitution a annulé la délibération de démonétisation du Revenu de Solidarité Active (R.S.A.).



fuites d'argent et gérer une meilleure redistribution au niveau local, la Collectivité avait alors adopté une délibération prévoyant une adaptation du dispositif. Et outre des modifications des critères d'accès pour être bénéficiaire du RSA, notamment pour les personnes étrangères, la Collectivité insérait dans la délibération un projet de démonétisation d'une partie du RSA.

En clair, seule une partie des sommes versées pouvait être matérialisée en numéraire. L'autre partie étant répercutée sur une carte de crédit uniquement utilisable sur la partie française de l'île. Une délibération qui devait prendre effet au 1er janvier dernier. Sauf que celle-ci n'a pas passé favorablement le contrôle de légalité, et la Préfète Anne Laubiès a, en mai 2016, saisi le Conseil d'Etat. Ce dernier a rendu sa décision le 8 février dernier et a annulé cette délibération estimant que : « Toute personne résidant en France de manière stable et effective, dont le foyer dispose de ressources inférieures à un montant forfaitaire, a droit au revenu de solidarité active dans les conditions définies au présent

chapitre. Le revenu de solidarité active est une allocation qui porte les ressources du foyer au niveau du montant forfaitaire. (...). Il résulte de ces dispositions que le revenu de solidarité active a le caractère d'une ressource dont les bénéficiaires ont la libre disposition ».

**Une annulation du Conseil d'Etat qui, s'il en était encore besoin, marque une fois encore la méconnaissance de notre territoire par l'Etat français...**

V.D.



## Communiqué de la gendarmerie

Le Jeudi 09 Février 2017, une opération ciblant les deux roues s'est déroulée de 16h à 18h dans les rues de Concordia à Marigot. Cette opération a mobilisé près d'une vingtaine de gendarmes ainsi qu'un équipage de la Police Territoriale. A l'issue de cette opération, les infractions suivantes ont été relevées :

- 1 procédure initiée pour récidive de défaut de permis de conduire et défaut d'assurance.
- 1 procédure initiée pour outrage à agent de la force publique.
- 3 timbres amendes pour défaut de contrôle technique.
- 1 timbre amende pour non-port du casque.
- 1 timbre amende pour non-mutation de carte grise.

Par ailleurs, 6 deux-roues ont été saisis pour défaut d'assurance ou non homologation pour circuler sur la route. Comme annoncé par le parquet détaché de Saint-Martin et Saint-Barthélemy qui préside le Groupe Local de Traitement de la Délinquance « deux roues », plus d'opérations afin de lutter contre les nuisances sonores et conduites à risque trop nombreuses vont être menées par les forces de l'ordre sur l'île de Saint Martin. La Gendarmerie Nationale continuera à mettre en œuvre ce type de dispositif et de façon régulière sur tous les secteurs de l'île ainsi que sur l'Île de Saint-Barthélemy.

# K2700

## DOUBLE CABINE 4X4

2

ANS  
KIA  
GARANTIE

**OFFRE PROMOTIONNELLE**

~~18 990€~~ **16 990€**

(TTC, carte grise inclus)

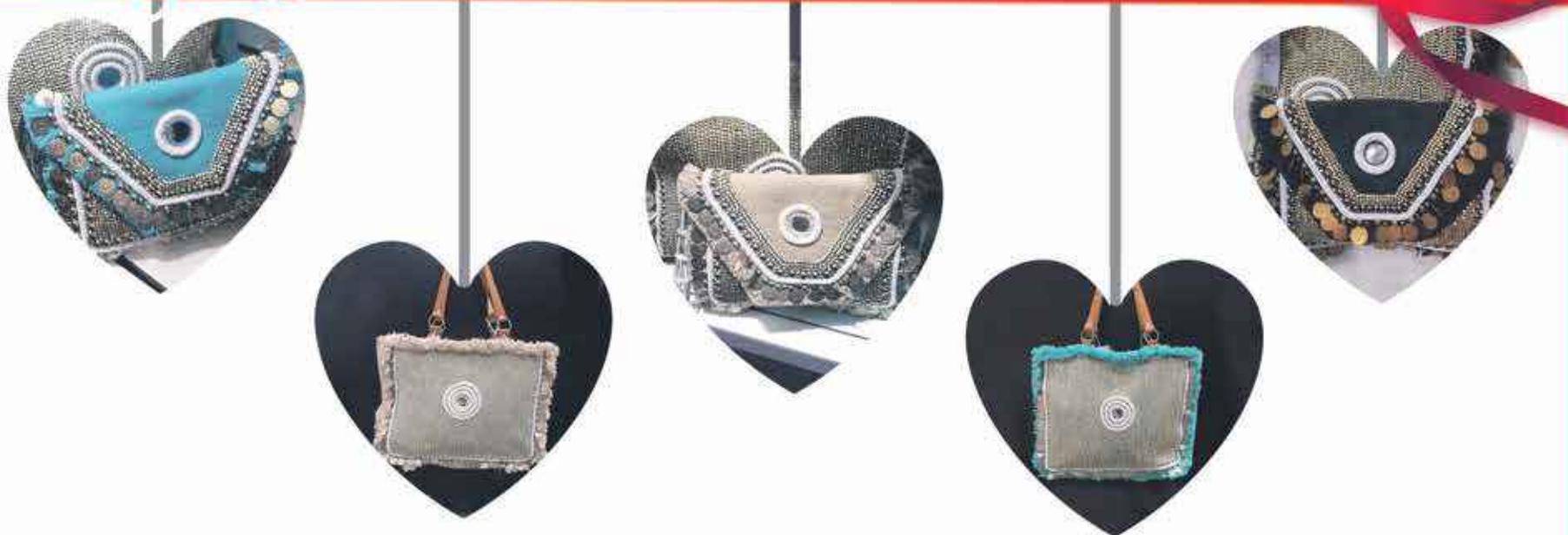
**soit 2000€ d'économies !!**

The Power to Surprise

**SOREMAR** | SHOWROOM | ZAC de Bellevue | Tél: 0590.51.18.92  
 SERVICE APRÈS VENTE / PIÈCES DÉTACHÉES | Galisbay | Tél: 0590.51.05.00

02/2017 \* voir conditions en concession - Dans la limite des stocks disponibles - Photo non contractuelle

# Joyeuse St Valentin



## ARIZONA DAKOTA

PRÊT-À-PORTER FÉMININ ACCESSOIRES DE MODE



Nouvelle Collection

ST-BARTH



Hervé Dubin®  
PARIS

Sacs, Bijoux, Chaussures, Prêt à porter...



NOUVEAU

UN RAYON  
DÉDIÉ AUX  
HOMMES

A Mont Vernon face à Leader Price  
tel. : 06 90 66 80 03

OUVERTURE :

- Du mardi au jeudi 10h-13h & 15h-19h30
- Vendredi et samedi 10h-19h30 non stop

ARIZONA

A Grand Case à côté du Zen It  
tel. : 06 90 66 80 03

OUVERTURE :

- Du lundi au Dimanche  
10h-22h

DAKOTA

**Le plein de nouveautés  
et d'économies**  
Promotions valables jusqu'au 28 février 2017



650€

Domaine  
Casa Rossa  
Rosé Corse  
75cl  
soit 8,67€  
le litre



575€

Domaine  
Alzitella  
Ile de Beauté  
75cl  
soit 8,67€  
le litre



913€

MIMI  
en Provence  
Côte de  
Provence  
75cl  
soit 12,17€  
le litre



860€

Domaine  
Galus  
Costière  
de Nîmes  
75cl  
soit 11,47€  
le litre



788€

Magie  
d'une Terre  
Côtes du  
Rhône 75cl  
soit 10,5€  
le litre

**2 ACHETÉES  
= 1 OFFERTE**

**Tel : (001 721) 544 41 44**  
**Union Road COLE BAY**  
Ouvert du lundi au samedi 8h - 20h  
Le dimanche 9h-18h



■ ELECTIONS TERRITORIALES

# 1<sup>er</sup> tour : J - 33 !

Les 19 et 26 mars prochains, les saint-martinois devront élire celle ou celui qui prendra les rênes de la Collectivité pour les cinq années à venir.

Ce sont pour l'heure six candidats qui ont officialisé leur participation à l'élection devant les médias. La date limite a toutefois été fixée pour les déclarations de candidatures pour le premier tour par un décret préfectoral du 15 décembre 2016 : les candidats doivent se déclarer entre le 27 février 2017, à 8 heures et vendredi 3 mars, à 18 heures. La Présidente Aline Hanson, à la tête de l'actuelle mandature n'a toujours pas fait part de ses intentions. Elle a encore près de deux semaines pour se déclarer, ou pas. Par ailleurs, d'ici à la date du 27 février, des tractations et autres alliances peuvent avoir cours entre les listes actuellement constituées. Car à l'évidence, nous ne sommes pas à l'heure du rassemblement, alors que des candidats présentent de fortes accointances politiques... Une di-



vision qui peut donner la part belle à celui qui se démarque politiquement... Donc pour l'heure, aucune certitude encore concernant le nombre de listes en lice pour ce premier tour.

**NOUS RETENONS ACTUELLEMENT SIX GROUPEMENTS POLITIQUES  
CONSTITUÉS POUR CES ÉLECTIONS :**

- HOPE PARTY, tête de liste Jules Charville**
- TEAM GIBBS 2017, tête de liste Daniel Gibbs**
- MOCSAM (Mouvement citoyen de Saint-Martin), tête de liste Julien Gumbs**
- MJP (Mouvement pour la Justice et la Prospérité), tête de liste Louis Mussington**
- EN MARCHÉ VERS LE PROGRÈS, tête de liste Alain Richardson**
- NEW DIRECTION POUR SAINT-MARTIN, tête de liste Jeanne Rogers Vanterpool**

## Communiqué de la préfecture

Par décret du 15 décembre 2016, les électeurs sont convoqués pour procéder à l'élection des conseillers territoriaux de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin, le 19 mars 2017 et en cas de second tour le 26 mars 2017. La préfecture vous informe que :

1. Les déclarations de candidatures pour le premier tour seront reçues du lundi 27 février 2017 au vendredi 03 mars 2017, de 8 heures à 18 heures. Celles-ci devront être déposées : pour les candidats de Saint-Barthélemy à l'antenne de la préfecture, rue Lubin Brin, Gustavia ; pour les candidats de Saint-Martin à la préfecture de Saint-Barthélemy et Saint-Martin Route du Fort Louis 97150 - Marigot. En cas de second tour, les déclarations de candidatures seront déposées dans les mêmes conditions, du lundi 20 mars 2017 au mardi 21 mars 2017, à 8 heures à 18 heures.
2. Chaque candidat tête de liste pourra prétendre au remboursement forfaitaire de ses dépenses de campagne, dans la limite de 47,5 % du montant plafond des dépenses (article L. 52-11-1 du code électoral) pour leur circonscription électorale sous réserve : d'obtenir au moins 5% des suffrages exprimés au premier tour de scrutin, du respect de la législation relative à la transparence financière des dépenses électorales. Le montant du plafond des dépenses électorales prévu pour Saint-Barthélemy est de 7 421 €, et pour Saint-Martin est de 24 288 €.

■ POLITIQUE

# Démocratie participative

Nos colonnes ont initié depuis le mois d'octobre de l'année dernière une rubrique de démocratie participative. Nos lecteurs ont été invités à nous adresser des questions que nous nous apprêtons à relayer à partir de l'édition de ce jour, et dans toutes nos éditions jusqu'au 19 mars prochain, date du 1er tour de l'élection. Vous avez été nombreux à marquer vos préoccupations dans les domaines suivants : l'économie et le tourisme ; la fiscalité ; la sécurité ; le social, l'emploi, l'éducation et la formation professionnelle ; l'urbanisme et le logement ; l'environnement ; le réseau routier et les transports ; les sports et les loisirs en général ; la culture et le patrimoine ; les institutions et la coopération avec Sint Maarten. Nous

avons synthétisé vos questions dans une seule : connaître la priorité de chacun des candidats dans ces différents domaines ainsi que la mesure phare proposée pour mettre en œuvre cette priorité. Deux questions que nous avons donc posées aux six candidats qui se sont pour l'heure déclarés (par ordre alphabétique) : Jules Charville (Hope for Saint-Martin), Daniel Gibbs (Team Gibbs 2017), Julien Gumbs (MOCSAM), Louis Mussington (MJP), Alain Richardson (For the Love of Saint-Martin) et Jeanne Rogers-Vanterpool (New direction).

Le 97150 de ce jour vous restitue les réponses des six candidats pour le premier thème, celui de l'économie et du tourisme. **V.D.**

## Les six candidats actuellement déclarés ont répondu à la question suivante :

Une fois élu à la présidence de la Collectivité, quelle sera votre priorité dans le domaine de l'économie et du tourisme et la mesure phare pour la mettre en œuvre ?



**Jules Charville**

Notre économie est effectivement basée sur le tourisme et le secteur a subi une baisse de fréquentation ces dernières années. Pour notre groupe, cette diminution est due pour partie à un paysage qui n'est pas toujours très accueillant et sécuritaire : l'île est sale, avec des ordures ménagères qui jonchent le sol, des carcasses de véhicules... Les touristes sont très sensibles à cela. Le sentiment d'insécurité est également un frein à notre tourisme. Il faut mettre en œuvre des mesures qui vont inciter les touristes à revenir. Je pense notamment à notre police territoriale qu'il faut remettre véritablement au travail en redéfinissant leurs fonctions et en leur confiant des missions plus actives. La sécurité et la propreté sont pour notre groupe deux thèmes très importants sur lesquels nous travaillerons dès notre élection à la présidence de la Collectivité. Concernant l'économie en général, nous proposerons aux entreprises des mesures incitatives pour venir s'installer sur notre territoire, comme par exemple la non-taxation des dividendes. Enfin, nous croyons fortement à d'autres formes de tourisme, comme le tourisme médical. Nous avons un projet de création d'une clinique privée qui recevrait une clientèle de toute la Caraïbe et au-delà.



**Daniel Gibbs**

Notre objectif est de créer un cercle vertueux : plus de richesse, c'est plus d'emplois, plus de progrès social et c'est pour cette raison que notre priorité est le développement économique. Parallèlement à la nécessaire diversification de notre économie, nous repenserons notre tourisme, 1er secteur d'activité, en créant notamment une nouvelle image de Saint-Martin à destination d'une clientèle à fort pouvoir d'achat, mais aussi, bien sûr, en développant notre capacité d'accueil hôtelière et en améliorant l'efficacité de notre politique touristique. Et parce que tout est transversal, repenser et doper notre tourisme, c'est aussi penser schéma routier, préservation de l'environnement, refonte de la fiscalité, développement de nos infrastructures, sécurité ou encore formation de nos jeunes : autant d'enjeux et de thématiques qui figurent à notre programme. Pour mettre en œuvre notre programme économique, la mesure phare réside dans la fiscalité. Pour créer de la richesse, nous avons besoin d'investisseurs privés que nous devons rassurer par une fiscalité à la fois juste, simple et transparente. Nous réformerons totalement notre fiscalité dès les 1er mois de notre mandat. Notre Agence de développement économique, composée d'élus et socio-professionnels, sera quant à elle chargée de mettre en œuvre notre plan de développement économique et elle aura notamment pour mission de soutenir ces investisseurs dans la mise en place de leur projet.



**Julien Gumbs**

Certains parlent beaucoup d'investisseurs, mais si un investisseur s'intéresse à la partie française et s'il n'est pas sûr d'avoir un retour sur investissement, ça va vite se savoir et je pense qu'on sera blacklisté. Il faut ramener la clientèle à Saint-Martin. Nous avons un projet pour la baie de Marigot, qui n'a rien à voir avec tout ce qu'on a pu voir jusqu'à présent. C'est protéger la baie de Marigot par deux digues, dont l'une partirait de la pointe Arago et qui ferait les trois quarts de la baie sur 2 km et un autre bras qui partirait de l'îlet de la Belle Créole et qui ferait à peu près 900 m. Les digues se croiseraient avec une ouverture de chenal de 200 m qui permettrait d'accéder dans la baie. Cet investissement, que nous estimons entre 60 et 70 millions d'euros, va permettre de sécuriser la baie de Marigot, la population de Sandy Ground et de la Baie Nettlé par rapport à la houle. Sur le bras de la digue de 2 km, nous allons aménager un quai pour recevoir deux bateaux de croisière. Un investissement qui a de multiples utilités et qui va nous permettre de ramener cette clientèle à Marigot et de permettre aux investisseurs privés, aux propriétaires, etc, de réinvestir dans Marigot.



**Louis Mussington**

La construction d'un quai pour la moyenne croisière. Il est urgent d'acquérir une clientèle haut de gamme à fort pouvoir d'achat, des gens qui pourront dépenser de l'argent sur le territoire. Il y a la réhabilitation des bâtiments abandonnés au centre-ville. Il faut libérer des espaces commerciaux pour pouvoir créer des magasins de luxe. En partenariat avec le privé, nous voulons construire un hôtel 5 étoiles. C'est important si on veut vraiment faire redémarrer l'économie et créer de l'emploi. C'est une mesure indispensable. Il faut aussi mettre l'accent sur le réseau routier, parce que l'offre touristique doit être importante et digne de ce nom, dans le sens où il faut une certaine cohésion dans la démarche. Il faut également faciliter l'accueil des touristes. Le parc hôtelier a chuté considérablement entre 1990 et aujourd'hui. Donc, il faut aussi construire deux hôtels 3 étoiles sur le territoire et réhabiliter l'existant, c'est-à-dire la Belle Créole et Happy Bay. Il faut trouver les propriétaires, comprendre leurs doléances, de façon à faire repartir ces deux dossiers très importants et nécessaires pour le développement économique et la relance de l'activité touristique.



**Alain Richardson**

Notre objectif est clair et sans appel : doubler le Produit Intérieur Brut (PIB) par habitant de Saint-Martin dans la décennie à venir. Le PIB est aujourd'hui de 14700 euros par habitant. Nous mettrons tout en œuvre pour qu'il se rapproche de 30000 euros par habitant. Un objectif qui nécessite la mise en œuvre d'une batterie de mesures dans de nombreux domaines. Et tout est lié : la fiscalité, l'urbanisme, la formation professionnelle et l'emploi... Concernant l'économie et le tourisme spécifiquement, nous interviendrons pour consolider les établissements existants, leur donner de l'oxygène. Nous mettrons en œuvre des mesures pour diminuer le coût de la main d'œuvre : des réductions d'impôts entre 2 et 4% par rapport à la masse salariale. Et pour les établissements qui ont des projets de développement, il faudra envisager des modifications du code de l'Urbanisme pour qu'ils puissent le faire. Quand un établissement local investit, c'est un message fort de dynamisme et de confiance pour des investisseurs étrangers potentiels. Et dans ce même domaine, notre groupe prendra bien évidemment à bras le corps le projet de développement du port de commerce, pour avoir un accueil de la croisière et de la plaisance digne de ce nom.



**Jeanne Rogers-Vanterpool**

A Saint-Martin il faut développer l'économie, et pour développer l'économie il faut s'appuyer non seulement sur la fiscalité, mais aussi sur les mesures de l'emploi. Pour les hôtels, il faut changer les critères, les normes de construction, qui sont trop contraignantes par rapport à l'autre partie de l'île et à l'ensemble de la Caraïbe. Il faut développer les hôtels, créer des hôtels qui vont nous permettre d'avoir des emplois et ensuite développer cette économie touristique. Nous avons besoin d'infrastructures touristiques. C'est ce dont nous avons besoin essentiellement. Il est nécessaire aussi de diversifier. On parle de nouvelles technologies et l'on sait qu'en 2020 il va falloir supprimer 50% de tout ce qui est fuel, charbon. Donc il faut penser à l'énergie solaire. Il est nécessaire d'avoir des parcs photovoltaïques, et il faut réfléchir à l'entretien de toutes ces installations. Ça va faire appel à de nouveaux emplois. On parle aussi de la fibre optique, du très haut débit dont Saint-Martin sera équipé en 2022. Nous avons besoin de jeunes qualifiés dans tous ces domaines, parce que cela va amener des métiers nouveaux.

■ STAGE

# Formation Reiki : le soin énergétique à portée de tous

**Maître Reiki, Nicole Blais propose une nouvelle initiation au premier niveau durant un stage de deux jours, samedi 25 et dimanche 26 février.**

Les soins énergétiques, censés rééquilibrer une personne physiquement, mentalement et émotionnellement, sont pratiqués depuis les temps les plus anciens. Or selon l'approche du Reiki, avoir des mains bienfaisantes peut s'apprendre facilement sans nécessairement présenter le don d'un magnétiseur ; il faut cependant passer par différentes étapes auprès d'un Maître Reiki. Nicole Blais propose ainsi régulièrement des sessions d'initiation au 1er niveau de Reiki, ouvertes à tous ceux qui souhaitent le mettre en pratique pour son propre bien et celui des autres, ce qui est possible au terme de la première formation. Le prochain stage se déroule les 25 et 26 février prochains (9 heures à 17 heures) à Friar's Bay entre les murs de la Plénitude. Ces deux journées d'immersion sont limitées à une dizaine de personnes maximum, afin que l'apprentissage se fasse dans la sérénité.

## UN OUTIL « TRÈS PROFITABLE »

Vous avez peut-être déjà franchi la porte du cabinet d'un praticien en Reiki, pensant venir

à soulager quelques maux, sans trop chercher à comprendre comment cela peut fonctionner, tant que le résultat est là... En réalité, cette technique de soin par imposition des mains - ou thérapie énergétique - nous vient du Japon : au Pays du Soleil Levant, « Rei » signifie « universel » et Ki (ou Qi) évoque l'énergie vitale au sens où l'entendent les médecines traditionnelles (médecine chinoise, ayurvéda...). Le Reiki, redécouvert au 19ème siècle par le moine japonais Mikao Usui (1865 - 1926), permettrait donc selon ses adeptes, cette ré-harmonisation des chakras favorable à tout processus de guérison. Le Reiki est « un outil très important et très profitable » ajoute Mme Blais, précisant que tout le monde peut en exploiter les vertus dès la première initiation.

Lors de ce type de stage, il est surtout proposé au participant « l'ouverture du canal énergétique ». Autrement dit la transmission de l'énergie Reiki « qui est déjà en nous et autour de nous » indique la praticienne. Cette énergie qui favoriserait ensuite le processus



de guérison. « Le Reiki n'est pas simplement une technique » tient à ajouter Mme Blais, pour qui c'est aussi « une ouverture spirituelle et une élévation de conscience ». A noter que le Reiki ne dépend d'aucune pratique religieuse.

pour la vie. Les plus motivés poursuivront au deuxième niveau (initiation aux symboles), au troisième niveau (maîtrise en soins Reiki), voire au quatrième niveau (maîtrise d'enseignement Reiki). Et peut-être serez-vous un jour ce praticien que l'on ira consulter ou qui transmettra à son tour... **De.Gh**

## POUR ALLER PLUS LOIN

Au terme du stage, les élèves recevront un livret compilant les enseignements reçus pendant les deux jours, ainsi qu'un diplôme. Chacun évolue ensuite différemment avec le Reiki, dont il est dit qu'une fois acquis, c'est

### Contact

**Nicole Blais : 06 90 72 98 68**  
**Réservations au plus tard le jeudi 23 février 2017**

# APPRENTISSAGE 2017

La taxe d'apprentissage est la contribution des entreprises à la formation des salariés de demain, de ceux dont elles auront besoin.

**C'est le seul impôt obligatoire pour lequel l'entreprise dispose d'une possibilité de choix dans l'affectation !**

## TAXE D'APPRENTISSAGE

La verser à Saint-Martin,  
 Un avenir pour nos apprentis  
 et nos entreprises locales !

\* date limite de déclaration et de règlement : 28 février 2017.

**La CCI Saint-Martin est l'Organisme Collecteur Unique à Saint-Martin.**

Vous pouvez prendre contact avec les conseillers de la CCI Saint-Martin ou renseigner votre formulaire en ligne et obtenir automatiquement le calcul du montant de votre Taxe d'Apprentissage sur notre site [www.ccism.com](http://www.ccism.com) via :

**WebTaxe**

Saisie en ligne des formulaires  
**Taxe d'Apprentissage**  
**Formation Continue**

*Ma taxe à  
 Saint-Martin,  
 pour Saint-Martin*



**ccism**  
 SAINT-MARTIN

**Mardi, fevrier**  
**14**

*Valentines*  
*Days*

# ca\$h Raffle

21h30 / 22h / 22h30 / 23h

**Gagnez \$250 cash**

**A minuit gagnez**

**Un séjour exclusif pour 2  
dans un prestigieux hotel de saint martin**

**Inclus : petit déjeuner,  
déjeuner & diner  
1 chambre pour 2  
40 minutes de massage**



FOLLOW US ON :



#155 UNION ROAD - COLE BAY

Tel.+1(721) 544-4311

www.worldofprincess.com



sushiitto



4 EXCLUSIVES INTERNATIONAL RESTAURANTS

# monop'

## L'ENTRETIEN DU LINGE

### VOUS ÊTES DANS DE BEAUX DRAPS

DU 31 JANVIER AU 24 FÉVRIER 2017



Lessive «Ariel»  
Pods Alpine

16,99€ les 2

au lieu de 33,98€

9,82€ le kilo au lieu  
de 19,66€ le kilo

La boîte de 30 doses = 864 g.

Panachage possible avec  
Sensitive, Fresh Sensation et  
Classic



Lessive «Skip»  
Active Clean

15,99€ les 2

au lieu de 31,98€

9,50€ le kilo au lieu  
de 19,01€ le kilo

La boîte de 32 capsules = 841 g.

Panachage possible avec «Skip»  
Sensitive et Panachage possible  
avec «Skip» Fresh Clean



**1+1  
GRATUIT  
AVEC LACARTE**  
8,49€  
l'unité

**1+1  
GRATUIT  
AVEC LACARTE**  
7,99€  
l'unité

**BELLEVUE Ouvert 7/7**

Du lundi au samedi de 7h30/20h  
Le dimanche de 9h/20h

☎ 0590 77 43 13

**BAIE NETTLÉ**

Ouvert 7/7

Du lundi au dimanche de 7h30/20h

☎ 0590 87 90 40

## ■ JUSTICE

# Avec l'association Trait d'union, les victimes ne sont plus seules

Face à des imbroglios judiciaires, à de la violence conjugale, ou encore à tout autre fait d'injustice qui peut vous toucher, vous n'êtes plus seuls.



Jean-Marie Thévenet, Président de l'association Trait d'Union

d'Indemnisation des Victimes d'Infractions (C.I.V.I.), un dispositif national, dont chaque citoyen a droit, dès lors qu'il est victime. Grâce à l'intervention de l'association, la jeune fille a pu être indemnisée comme ses droits l'y autorisent.

## VICTIMES DE VIOLENCES CONJUGALES MAIS AUSSI TOUTE AUTRE VICTIME

Si elle est toujours dans sa phase d'évolution, l'association Trait d'Union a, depuis avril 2016, pris une belle vitesse de croisière, puisqu'elle a porté son aide à quelque 130 personnes en moins d'une année. C'est une moyenne de douze personnes par mois qui viennent chercher de l'aide auprès des personnes qui sont là pour les accueillir, les écouter et les orienter : une juriste, une psychologue, une médiatrice et le Président. Parmi ces personnes venues chercher de l'aide, beaucoup de femmes victimes de violences conjugales. Mais pas seulement. Et Jean-Marie Thévenet précise que « ce ne sont d'ailleurs pas les dossiers les plus aboutis, car bien souvent, et eu égard au triste schéma qui gouverne ces faits de violences conjugales, les femmes se rétractent et retournent vers leur bourreau... »

L'association d'Aide aux Victimes, Trait d'Union, qui a pris ses quartiers depuis une petite année à Grand Case (à côté des locaux du Conseil de quartier et de ceux de la Police territoriale), est à l'écoute de toute personne manifestant un besoin d'aide. Une écoute, avant tout, et des orientations vers des voies judiciaires ou civiles, en fonction des demandes prononcées par les personnes victimes.

## GENÈSE DANS LE DRAME DU FISH DAY

L'association, créée en 2012 qui était au préalable vouée à des actions de citoyenneté et des stages de sécurité routière, a pris un tournant en 2015, quand, son président, Jean-Marie Thévenet, ancien gendarme devenu délégué auprès du Procureur au Tribunal de Saint-Martin, a eu connaissance de la non-indemnisation de la jeune fille qui avait été une victime collatérale du drame qui s'était joué lors de l'événement du Fish Day, en 2013 : une fusillade dans la foule. Au cours de ce drame, la jeune fille a été victime d'une balle perdue qui lui a atteint la tête. Elle a été gravement blessée, et a perdu un œil. Des blessures qui ont nécessité jusqu'à ce jour, près de quatre années après les faits, des soins et autres rendez-vous médicaux à Saint-Martin mais aussi ailleurs. Au-delà du préjudice subi dans la vie de cette jeune fille, d'importants frais ont été engagés pour qu'elle soit soignée. Le Président Jean-Marie Thévenet a alors pris ce dossier sous son aile et a fait intervenir la Commission

Quel que soit le traumatisme subi ou bien pour toute aide juridique (constitution de dossier ou simple courrier), l'association Trait d'Union est là pour apporter son aide et son soutien. L'ouverture d'un bureau de l'association pour un accès aux droits est prévue également dans les locaux de la Chambre détachée au Tribunal, à Marigot, quand les travaux de ceux-ci seront achevés.

Pour l'heure, l'association vous accueille à ses heures de permanence à Grand Case, les lundis et mercredis, de 9 heures à 13 heures. La juriste de l'association, Hélène Bordas, assure également des permanences dans les locaux du Manteau de Saint-Martin, les mercredis matins.

V.D.

**Un numéro de téléphone, le 0690 888 288 est joignable du lundi au vendredi, de 8 heures à 18 heures (Laisser impérativement un message pour être rappelé).**

NOUVEAU  
à Hope Estate

# hop conduite AUTO ÉCOLE



## OFFRES SPÉCIALES OUVERTURE

Jusqu'au 28 février 2017 inclus

Permis B (AAC)  
Permis A - Permis AM  
Formation 125 cm<sup>3</sup>

*Tout est permis !*



☎ 06 90 22 99 00

✉ hopconduite@gmail.com

A Hope Estate - au dessus de Grape Wine

## MENU DU RESTAURANT PÉDAGOGIQUE

**Mercredi (midi) : Menu à 12,00 Euros**  
Cocktail de crevettes

-----  
Bœuf Stroganoff, riz Pilaf

-----  
LE SAINT-MARTIN  
Dacquoise amande,  
mousse au pralin mousse  
au Chocolat blanc

**Judi (soir) : Menu à 18,00 Euros**  
Tartare de mahi et crème de cristophines

-----  
Pintade en fricassée au parfum d'estragon et ses légumes primeurs

-----  
Forêt noire

**VENDREDI (soir) : à 24,00 euros**

Amuse bouche :  
Cagouilles à la Charentaise

-----  
Aumônière de fruits de mer  
au Pouilly fumé

-----  
Fricassée de porc aux pousses  
de bambou, tian de légumes  
et pommes dauphines

-----  
Charlotte aux fraises

Pour toute réservation, appeler au 0590 29 12 38 et laisser un message sur le répondeur si besoin.

Les boissons ne sont pas incluses dans le prix de nos menus.

■ ASSOCIATION SPORTIVE

# Shindokai : Sept jeunes saint-martinois sélectionnés pour la coupe de France

L'association Seishindojo et son président Thierry Guedj représenteront Saint-Martin pendant la coupe de France de Shindokai qui se déroulera à Nice, les 11 et 12 mars prochains.

Une belle aventure pour ces sept jeunes, Jean-Yves, Ryan, Malcom, Loan, Elliot, Théo et Dimitri, âgés entre 10 et 15 ans. Tous membres de l'association Seishindojo, ils ont excellé dans les tournois open de Saint-Martin, et ont été sélectionnés pour la compétition nationale. L'équipe décollera de Saint-Martin le 8 mars prochain pour rejoindre la ville de Nice, où elle sera accueillie par les membres de la Fédération Française de Karaté (la FFKDA). Nos jeunes saint-martinois se confronteront, chacun dans leur catégorie, aux deux cents autres jeunes sélectionnés, venus de la France entière.

**UNE PREMIÈRE POUR SAINT-MARTIN**

« C'est la première fois qu'une équipe de Saint-Martin sera présente à cette compétition nationale, indique Thierry Guedj, le président de l'association. Depuis plusieurs mois, les jeunes suivent un entraînement intensif quatre jours par semaine, à la salle polyvalente de Sandy Ground. Je suis vraiment fier d'eux, de la capacité qu'ils manifestent pour soutenir les efforts... et j'espère qu'ils seront couronnés de

succès ». En participant à cette compétition nationale, la partie est déjà bien gagnée, car parmi ces jeunes, la majorité n'a jamais participé à un événement sportif de cette catégorie et certains n'ont même jamais voyagé...

**A LA RECHERCHE DE SPONSORS**

A moins d'un mois du grand départ, l'association est toujours en recherche d'entreprises ou de particuliers qui souhaiteraient sponsoriser l'événement. Soutenu pour bonne partie par le service jeunesse et sports de la Collectivité, le projet présente néanmoins un budget important : les billets d'avion, l'hébergement, les véhicules sur place, la nourriture, les équipements et survêtements... Il est certain que depuis Saint-Martin, participer à ces compétitions, représentent immédiatement des coûts importants, avec notamment l'achat des billets d'avion. Et toute entreprise qui souhaiterait aider ces jeunes verra son logo s'inscrire sur les équipements sportifs. Les jeunes seront hébergés dans le Dojo de Nice. Si tout est déjà calé « au minima », les sponsors qui viendraient se rajouter au projet apporteront un



confort supplémentaire à nos jeunes en leur offrant notamment des possibilités de découverte de la région de Nice, la voie vers une ouverture de l'esprit. Une goutte d'eau pour

certain peut devenir un lac pour ces jeunes qui ont des étoiles dans les yeux dès que l'on aborde le sujet du projet de départ... A bon entendre... V.D.

## Grève ... Grève ... Grève ... Grève ...

Ce matin, de 7h00 à 8h00, l'intersyndicale des enseignants s'est retrouvée au rond-point d'Agrément pour une distribution de tracts, à l'adresse des automobilistes, expliquant leurs revendications. Un mouvement de mécontentement qui concerne, entre autres revendications, les conditions de travail, les suppressions de postes pour la rentrée prochaine et les difficultés que rencontrent les élèves allophones. Le mouvement de grève concerne les enseignants des collèges Soualiga et Mont des Accords, ainsi que le lycée polyvalent des îles du Nord. Les manifestants ont l'intention de se rendre en cortège à la Collectivité et ensuite à la préfecture où ils espèrent avoir une entrevue avec la préfète déléguée, Anne Laubies. Roger Masip

HITACHI

Offres de Lancement !

jusqu'au 18 février 2017

**Pack Promo**  
2 Meuleuses  
réf. G23SR  
+ réf. G13SR3

~~269.00 €~~  
**209.00 €**

~~115.00 €~~  
**79.90 €**

Meuleuse  
2000W  
réf. G23ST

~~329.00 €~~  
**259.00 €**

Perforeuse  
réf. DH26PB

~~249.00 €~~  
**189.00 €**

Perforeuse  
réf. DA24PG

~~269.00 €~~  
**209.00 €**

Scie Sautreuse  
réf. CJ90

~~129.00 €~~  
**99.00 €**

Perceuse  
réf. DV16S

~~979.00 €~~  
**759.00 €**

Perceuse  
réf. DV18DBEL  
Perforeuse  
+ réf. DH26PB

MOTEUR A INDUCTION

~~409.00 €~~  
**315.00 €**

Perceuse 18 volts  
réf. KC18DJLF

~~229.00 €~~  
**179.00 €**

Scie Circulaire  
réf. C7SS

1€/\$1

Bonne St Valentin à tous les amoureux

**HOPE ESTATE - 0590 27 80 12**  
Lundi au Vendredi 7h30/12h30  
14h/16h - Samedi 9h/12h

LM

LEADER  
MAT

MATÉRIAUX

BOIS

CARRELAGE

SANITAIRE

**SXM SOCCER** **STAGE ENFANT**  
du 20 au 24 février

**10-15 ans**  
de 14h à 18h

**6-10 ans**  
de 9h à 12h

**70€**  
la semaine  
gouter inclus!

**Réservations : 06 90 85 34 14**  
sxmsoccerfive@gmail.com **f** SXM Soccer Five - SSS  
Route de la Baie Orientale (à côté de Cadisco)

**POUR LES PROFESSIONNELLS  
DU TRANSPORT**

**OBLIGATOIRE**  
depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2016

**l'éthylotest  
anti-démarrage**

**TRANSPORTEZ  
TRANQUILLE**

N'attendez plus et pensez  
à vous mettre en règle !

**QSPPT**  
Quick Services & Professional  
Tractor Trucking

**+590 690 73 14 16**  
**+1 721 550 13 73**  
Email : quick-service@wanadoo.fr

**eCenter**  
ASSISTANCE ADMINISTRATIVE

**ASSISTANCE  
TRADUCTIONS**  
Assermentées ou Non **PLUS** d'efficacité,  
**PLUS** de tranquillité  
et encore bien **PLUS** !

**ASSISTANCE  
ADMINISTRATION**  
Aide à toutes démarches administratives

**ASSISTANCE  
GESTION ENTREPRISE**  
Conseil/assistance en gestion

**VENTE DE TIMBRES  
FISCAUX &  
POSTAUX**

**ASSISTANCE  
BUREAUTIQUE**  
Courriers, photocopies, Email...

16 Rue Victor Maurasse, Marigot  
26 Rue de Rambaud  
info@ecentersxm.com  
www.ecentersxm.com **05 90 52 09 10**

COOKING SHOW

# L'innovation dans le secteur du tourisme

C'est le thème retenu pour la 2<sup>de</sup> édition du Saint-Barth Smart Island organisée par la Chambre Economique des Métiers (CEM) du 15 au 18 février 2017 !

A cet effet, Dauphin Telecom, sponsor de la 1<sup>ere</sup> journée de l'évènement, fera intervenir Chef Damien co-fondateur du site 750g.com <http://750g.com> qui animera différents cooking show : au restaurant de l'hôtel le Barthélemy avec le chef William Girard et au restaurant Le Guahanani avec le chef Nicolas de Marchi. Ces « show » seront diffusés sur son blog.

Qui est Chef Damien ? "Chef Damien" de son vrai nom : Damien Duquesne est un chef cuisinier, blogger et Youtuber français ayant publié de nombreux livres sur le monde de la cuisine. Il collabore également au site 750 grammes en écrivant des recettes et en publiant plus de 2 000 vidéos sur Youtube. En 2015 il ouvre un restaurant 750g la table à Paris. Il a également fondé le salon du blog culinaire à Soissons et à Paris Pourquoi Dauphin Telecom invite Chef Damien ? L'expérience de Chef Damien montre à quel point l'exploitation d'internet peut être un vecteur essentiel dans le développement d'une activité et participe à la diffusion d'un savoir-faire à l'échelle nationale et internationale. C'est un exemple de succès qui montre à nos entrepreneurs des Iles du nord, les possibilités qui s'offrent à eux. La digitalisation de nos entreprises est aujourd'hui un élément indispensable pour l'exportation de nos savoir-faire et permet d'accroître la notoriété de nos entreprises plus vite et plus loin. Le Chef Damien à Saint Martin Dauphin Telecom profite de la venue de Chef Damien sur nos îles pour organiser deux évènements "Show



cooking" à Saint Martin : le vendredi 17 février de 9 à 11h à La Samanna (partenaire hôtelier de cette opération) avec le chef étoilé Serge Couloumes puis le samedi 18 février au restaurant La Playa où le show sera organisé avec le chef cuisinier du lieu Anthony Lebec. Tous les chefs de l'île sont, bien entendu, invités à partager ce moment avec Damien Duquesne ! Les jeunes lycéens de la section Bac pro cuisine accompagnés de leur professeur Pierre Yves Martin seront également invités à l'occasion de ce dernier show. Les images seront ensuite diffusées sur la chaîne Youtube 750gr (suivi par près de 476 000 d'internautes). C'est une formidable chance pour notre île qui sera alors mise sous les feux des projecteurs le temps d'une recette ! De quoi nous mettre en appétit et en avant vers la digitalisation !

CARNAVAL 2017

# Elections des jeunes Miss Carnaval



Et la Miss Pitchounette 2017 est : Richelle Fabre-Cetoute !

Le village du Carnaval a fait « pelouse comble » dimanche pour les élections de sa jeune Reine et de Miss Pitchounette. Les festivités qui ont débuté en milieu d'après-midi se sont terminées dans la soirée. C'est la jeune Doranya Pascal, de l'école Hervé Williams de Concordia, qui a été couronnée la Reine du Carnaval 2017. Dans la catégorie Pitchounette, la jeune Richelle Fabre-Cetoute de l'école Marie Antoinette Richards à Rambaud a remporté le titre Miss Pitchounette 2017. Les discours prononcés par les candidates étaient tous empreints de messages : sur le respect, l'éducation, la famille... Et en filigrane, un hommage à la beauté de l'île.

Une cérémonie qui a offert un joli spectacle au public, avec entre autres les danses de la troupe Grain d'Or et deux chansons interprétées par la jeune chanteuse, Tamillia Chance.

## PERLE NOIRE TATTOO

Polynesian Specialist  
Blackwork  
Ethnic  
Lettering  
Black & Grey ...



by Ponch

Tuesday - Friday : 10.30 - 17.30  
Monday & Saturday : Only by appointment

In partnership with "Studio 13"  
Rue des Aborigènes 14. Hope Estate. SXM  
sxm.perlenoire@gmail.com  
+590 (0)690 29 06 68  
Facebook : Perle Noire by Ponch

**Pole** dance  
school SXM  
PRESENTS

Vendredi  
FEVRIER 17

A Partir de 21h00

«THE 3rd **SEXY** PERFORMANCE»

# POLE DANCE Contest

Sur la scene du Princes Casino  
les meilleurs «pole dancers» de l'île  
Assistez a un show unique !

Carrefour  
market



Bleu  
EMERAUDE

KKÔ

Diamond

FRANCK  
PROVOST

LA TABLE D'ANTOINE

PURE SECRET

COUNTRY CLUB  
PORT DE PLAISANCE

Nature

#mediakcess  
Multimedia Solutions

Kontiki



FOLLOW US ON :



#155 UNION ROAD - COLE BAY

Tel.+1(721) 544-4311

www.worldofprincess.com

la  
BOUCE VITA

sushiitto

ESCO PAZZO

mélange  
It's time to grill

4 EXCLUSIVES INTERNATIONAL RESTAURANTS

■ DÉTENTION

# Les détenus de Pointe Blanche assignent le gouvernement

L'association des détenus de la prison de Pointe Blanche envisage, par l'intermédiaire de leur avocate, de poursuivre le gouvernement de Sint-Maarten en justice. Les détenus invoquent des conditions d'incarcération épouvantables et estiment qu'un changement doit se produire et par conséquent une injonction va être déposée contre le gouvernement.



Dans le même temps, un courrier a été envoyé au président du Parlement mentionnant les problèmes auxquels les détenus sont confrontés ; conditions de vie intolérables, manque d'éducation, manque de programmes de réadaptation, manque de loisirs et de personnel. L'association estime que la prison est

dépourvue des choses les plus élémentaires pour qu'elle fonctionne correctement.

L'échec de la réinsertion des détenus a conduit, en 2014, à la découverte dans l'enceinte de la prison de deux armes qui ont été confisquées. En 2016, il y a eu l'assassinat par arme à feu d'un détenu par un autre prisonnier, tandis qu'au début de l'année 2017, une fouille pour retrouver des téléphones mobiles a permis de confisquer une arme à feu. Au total, ce sont quatre armes à feu qui ont été saisies entre 2014 et 2017.

Sur la base de tous ces éléments et parce que les nombreuses promesses n'ont pas été suivies d'effets pour améliorer la situation, l'association des prisonniers de Pointe Blanche s'est vue dans l'obligation de déposer une injonction contre le gouvernement de Sint-Maarten.

Roger Masip

## CUBA : 26e édition de la Foire Internationale du livre



Le coup d'envoi de la fête du livre a été donné le jeudi 9 février à la Forteresse de San Carlos de la Cabaña et se déroulera jusqu'au dimanche 19 février.

Cette 26e édition de la Foire Internationale du livre est l'occasion de rendre hommage au leader de la Révolution, Fidel Castro. Des colloques et des conférences sur sa pensée politique, sur sa relation avec la vie culturelle, sont organisés et plusieurs ouvrages, parus en 2016 pour fêter son 90e anniversaire, sont aussi présentés.

Traditionnellement, chaque année la Foire Internationale du livre met à l'honneur une personnalité marquante des lettres cubaines. Ainsi, cette année, cette fête du livre est dédiée au Dr Armando Hart Davalos, qui a été ministre de l'Éducation de 1959 à 19065 et de la Culture de 1976 à 1997. Actuellement il est le président du Bureau du Programme Martinien et de la Société Culturelle José Martí. Cette année, la Foire honore le Canada qui est représenté par une trentaine d'auteurs et 36 éditeurs de 18 maisons d'édition.

Roger Masip

## RÉP. DOMINICAINE : Perturbations à la frontière avec Haïti



Samedi dernier, un haïtien a été interpellé par les douaniers, alors qu'il dissimulait de nombreuses liasses de billets de différentes devises. Les autorités dominicaines de Dajabón, une commune située au nord-est du pays et frontalière avec Haïti, ont saisi l'argent.

Cette interpellation a provoqué des heurts avec la communauté haïtienne qui, en représailles, a retenu plusieurs véhicules de commerçants dominicains qui circulaient sur la route entre Pedro de Santana de Elías Piña et Dajabón, pour participer à une foire commerciale.

Des haïtiens armés de bâtons et de machettes ont également immobilisés deux camions chargés de marchandises, tout en exigeant la libération de leur compatriote et la restitution de l'argent confisqué.

Le 10e Bataillon de l'armée dominicaine stationné à Dajabón a dû intervenir pour disperser la foule, rétablir l'ordre et récupérer les véhicules de marchandises pris en otage. Des renforts militaires ont dû être déployés dans le secteur, en raison des manifestations de ressortissants haïtiens qui s'étaient étendues le long de la route internationale.

Roger Masip

# Renault CAPTUR

Un crossover Renault, pour chaque vie que vous menez.

### SPÉCIFICITÉS :

- Clé carte mains-libres et Bouton Push start
- Moteur 1.2L Turbo 4-cylindres
- Système de navigation avec écran tactile
- Caméra et radars de recul
- Housse de siège amovible
- Bluetooth et kit mains libres
- Feux LED diurne

Avec un large éventail d'options de personnalisation et sa peinture optionnelle en deux couleurs, vous pouvez exprimer votre personnalité et faire tourner les têtes où que vous alliez.



[www.saintmartincars.sx](http://www.saintmartincars.sx)

### Saint Martin Cars

67 Route De Sandy Ground, Saint Martin  
Tel: 0590 871608 Fax: 0590 873195

Welfare Road 16, Cole Bay, St. Maarten  
Tel: +1 (721) 544-3049 Fax: +1 (721) 544-4529

BESOIN D'UN PRÊT ?  
CONTACTEZ-NOUS  
Financement à 100% possible

CHANGEONS DE VIE  
CHANGEONS L'AUTOMOBILE



## ■ DÉVELOPPEMENT DURABLE

# La Semsamar s'associe avec Arkolia pour les centrales photovoltaïques

Dans le cadre du développement des énergies renouvelables (ENR) que souhaite réaliser la Semsamar à Saint-Martin, le président de la société Arkolia Energie, leader sur le plan national dans le domaine des ENR, s'est déplacé sur l'île avec une délégation de techniciens. La société Arkolia et les techniques qui doivent être mis en place sur le territoire ont été présentés à la presse lundi matin.



"Le renouvelable crée de l'emploi local, produit une énergie très compétitive et donne de l'autonomie au territoire", Laurent Bonhomme, président d'Arkolia Energie.

L'énergie renouvelable est source d'emplois, « et surtout d'emplois non-subsidés », assure Laurent Bonhomme, président de la société Arkolia Energie, qui précise que « notre énergie est, grosso modo, deux fois moins chère que ce que coûte l'énergie fossile, en particulier sur l'île de Saint-Martin ».

Laurent Bonhomme affirme que le renouvelable crée de l'emploi local, produit une énergie très compétitive et donne de l'autonomie au territoire. En ce qui concerne Saint-Martin, « ce n'est pas un vain mot, puisqu'on sait que la moitié de la facture énergétique est prise en charge par le CSPE (Contribution au service public de l'électricité) », selon le patron d'Arkolia, « car si les saint-martinois devaient payer leur électricité au prix de fabrication, ils devraient la payer au moins deux fois plus chère ».

Laurent Bonhomme affirme qu'avec le renouvelable, « on arrive presque à diviser le prix de l'énergie par deux. On passe de 40 centimes le kWh à 20 centimes. Il y a une vraie opportunité ». Celui-ci se déclare ravi qu'une entreprise comme la Semsamar, « qui représente le territoire », s'approprie ce type d'énergie, « puisque par définition, le renouvelable est une énergie de territoire ».

## DE JEUNES SAINT-MARTINOIS FORMÉS POUR S'OCCUPER DE LA MAINTENANCE

Installée à Montpellier, la société Arkolia existe depuis dix ans et, avec la construction de centrales et de toitures photovoltaïques, d'éo-

liennes industrielles et d'unités de méthanisation "réalise un chiffre d'affaires entre 30 et 40 millions d'euros".

L'entreprise montpelliéraine n'est pas implantée dans la Caraïbe, « et elle ne le sera pas en direct », affirme Laurent Bonhomme, « on le sera à travers une société de maintenance qui comprendra la Semsamar et Arkolia. Ca va donner de l'emploi à des jeunes qui vont s'occuper de la maintenance. Ils seront formés et travailleront pour le compte de cette société commune ».

Trois centrales photovoltaïques seront implantées sur des terrains appartenant à la Semsamar, deux sont situés à Concordia et le troisième à Grand-Case, à proximité de l'aéroport. Les trois centrales, dont les travaux devraient débuter cette année, vont fournir la consommation électrique à environ 2200 foyers saint-martinois.

## UN RÉEL POTENTIEL EN TERMES DE CRÉATION D'EMPLOIS

Arkolia a passé un contrat avec EDF-SEI (Systèmes énergétiques insulaires) qui s'engage à acheter cette énergie produite, « et à l'inverse, EDF-SEI nous engage à un taux de disponibilité ». En clair, « on a l'obligation technique assez lourde, imposée par EDF-SEI, de répondre en temps réel aux demandes d'énergie (...) Quand EDF voudra de l'énergie, il faudra la lui fournir ».

Pour cela, les centrales qui seront fabriquées à Saint-Martin comprendront des batteries. Les centrales photovoltaïques produiront de l'énergie dans la journée et en stockeront une grande partie pour la consommation nocturne, « on va essayer d'anticiper les besoins réels du réseau pour stocker en vue de la demande par EDF », précise Laurent Bonhomme.

Le président de la Semsamar, Wendel Cocks, considère que l'énergie renouvelable a un réel potentiel en termes de création d'emplois. « Avec le programme « Sem ta route », lancé par la Semsamar, et orienté vers l'économie solidaire et l'insertion des jeunes, dans des domaines comme la transition énergétique, le partenariat avec Arkolia va conforter ce programme ».

Roger Masip

## Communiqués

### DERNIER CONSEIL TERRITORIAL AVANT LES ÉLECTIONS

Le Conseil territorial de Saint-Martin se réunira en séance plénière publique, ce jeudi 16 février 2017 à 9 heures, à l'hôtel de la Collectivité. L'ordre du jour comprend un seul point :

1. Débat - Orientations budgétaires 2017.

Les questions diverses.

### ADOLESCENTS ET SEXUALITÉ

Diverses actions sont prévues au cours de la semaine du 13 au 17 Février 2017, notamment une conférence débat le mercredi 15 à la CCI de Saint Martin, et un Forum de la Jeunesse avec le concours de la Cité Scolaire R. WEINUM, le vendredi 17.

OFFRE MOBILE SPÉCIAL CARNAVAL

www.dauphintelecom.com

# EASY CARNAVAL

- APPELS & SMS ILLIMITÉS\*
- Internet mobile : 10X plus de volume !

Internet Mobile  
**40Go**  
/mois  
INCLUS!

Samsung GALAXY J1

à partir de **1€\***

Samsung GALAXY A5

Easy go Dauphin TELECOM

\*Offre réservée aux particuliers dans la limite des stocks disponibles sous condition d'une portabilité et d'un engagement de 12 mois. Prix du Samsung J1 : 1€ (prix hors promotion : 249€), ou Samsung A5 (id.2016) : 219€ (prix hors promotion : 399€). 40Go d'internet mobile inclus sous condition d'un forfait illimité + international - à 60,90€/mois ou 20Go d'internet mobile inclus sous condition d'un forfait illimité + local - à 49,90€/mois. Voir détail des forfaits sur www.dauphintelecom.com. Prix indiqués TTC incluant l'offre valable jusqu'au 4 mars 2017 inclus. En cas de réalisation, le client s'engage à rembourser 80% du montant restant dû sur 12 mois.

**CAPTAIN OLIVER'S**  
SAINT MARTIN  
SINT MAARTEN

**Saturday Night**  
All-You-Can-Eat  
Grand Buffet only **\$39.95**  
with **Lobster \$59.95**

Live Entertainment and Dancing

**Happy Hour Specials**  
from 4pm to 7pm every evening  
at the Iguana Bar

**Sunday Brunch \$25**  
in addition to our delicious à la Carte Menu

Enjoy a romantic waterside dinner with your sweetheart this evening  
WITH A COMPLIMENTARY ROSE FOR THE LADIES

Uniquely situated on the water in beautiful Oyster Pond  
Enjoy reasonably priced Fine Waterfront Dining

Call or email us to make your reservation  
**+590 590 87 30 00 or +1-721 520 7207**  
captainolivers12@gmail.com



## La tournée de Mimi

Au Princess Casino

# Hervé « un personnage » aux nombreux atouts...



**D**epuis 11 ans au PRINCESS CASINO, et Directeur Général depuis 5 ans, Hervé s'est signalé depuis toutes ces années par une activité débordante au travers des Animations, du Marketing, et comme «Public Relation» où aux 4 coins de l'île, il est la vitrine du Casino.

Que de belles soirées organisées depuis son arrivée au sein du Casino !

En axant principalement ses animations pour la clientèle locale, il aura su cibler toutes les dates importantes pour pérenniser le Casino qui est encore cette année le N°1 à St Martin. Retenons les belles fêtes autour de Noël, 1er de l'An, Chandeleur, St Valentin, Pâques, 14 Juillet, 11 Novembre, Beaujolais Nouveau, les Anniversaires, en passant par les grands événements en Live Music avec de nombreux musiciens des Caraïbes passés sur scène, les troupes de danses locales, sans oublier les nombreux Shows et Spectacles avec les Ballets Russes, Anthony Kavanagh, Anne Roumanoff, entre autres...

Au Casino, il a redonné une âme festive et de bons goûts avec des loteries spéciales tous les soirs avec la Roue de la Fortune, la Turbine à Billets, les Tournois de Poker tous les jours (Texas Holdem), et avec plus de 500 machines (nouvelle génération), plus de 15 tables de Black Jack, Craps, Roulettes, Poker, Baccara, il ravit tous les joueurs et amateurs de bonnes saveurs... En effet,

tous les jeudis soirs, vous pouvez également profiter des promotions sur tous les 4 restaurants au Dolce Vita (spécialités Italiennes), Esco Pazzo (pizzeria au feu de bois), Sushito (spécialités Sushi et Teppanyaki), et le Mélange (spécialités Barbecue et Brochettes).

Tous les soirs également, les Champagnes Nicolas Feuillatte et Pommery sont à Prix coûtant, des soupes fraîches et pizzas sont offertes à tous les clients et tous les Drinks sont servis gratuitement à tous les joueurs.

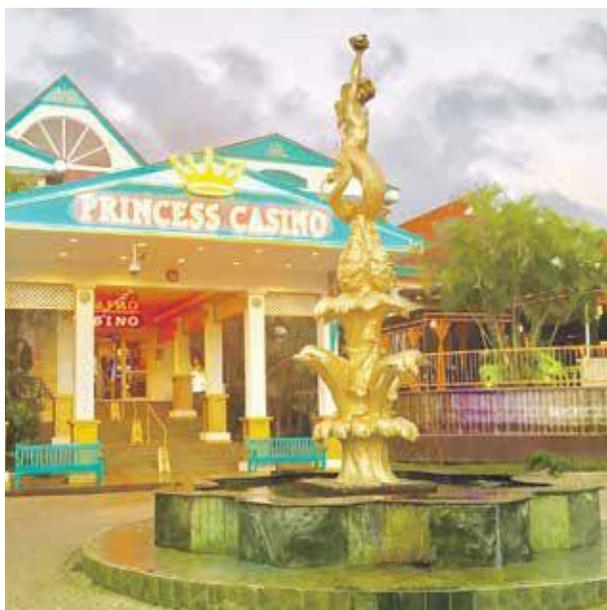
Sans oublier, pour acheminer les clients à leur demande, un service de voiturier et bus mis à disposition...

Le Princess Casino, c'est aussi une salle de spectacle à la location de 800 à 1000 places, et un Night Club de 200 places que vous pouvez réserver.

Quel beau parcours pour ce personnage incontournable, attaché à ses amis qui par sa gentillesse et son talent s'est fait remarqué depuis son arrivée à St Martin début 1990.

Au départ, il était le Maître du Karaoké sur l'île avec ses animations mobiles, puis Directeur au Bamboo Café, au French Cancan, Atmosphère, Zénith, Atmo 2000, avant de créer en 1999 le célèbre Havana, puis de 2000 à 2005 le Havana Two où tous les soirs, il mettait le feu dans le Club et le Restaurant...

La belle aventure au Princess Casino, débutera en 2006 avec son 1er poste comme Animateur et Public Relation, en 2008 Directeur des Tables de Poker, en 2011 Directeur du Marketing et de-



au zoo club

## Chaudes ambiances sur la piste

**L**e week-end aura été très animé dans le Night Club de Simpson Bay avec 2 belles soirées à la clé. Vendredi avec 4 DJ's aux platines Dorian Ahsley, Deej-blaze, Classy D, et Sir Prème, la « Heat of the Night » ne manquera pas de rythmes et décibels tandis que samedi la piste sera en feu, pour la « White Ice Party » animée par DJ Dorian avec Miss Kay Dee comme invitée qui étonnera par ses excellents mixages.

A noter également samedi au ZOO ROCK CAFE, l'excellent passage de l'Acoustic Duo « NO GUE » avec Amin & Ronnie qui nous transporterons au travers des plus belles notes et tous les dimanches la Fiesta Latini qui ne manque pas de bons danseurs et danseuses au travers des Salsas, Zook, Kompas, ...entre autres.



**Bikini BEACH**

**Beach Party**

AVEC PHILIPPE BEFORT, FREDO (HARMONICA) ET NATHALIE (CHANT)

LES DIMANCHES 19 ET 26 FÉVRIER 2017

A PARTIR DE 15H

BIKINISKM BIKINI BODA BAR RES 05 90 51 11 41 / 06 90 74 50 97

puis 2012 Directeur Général du Casino.

Aujourd'hui, Hervé tient à remercier tous ceux qui l'ont soutenu dans son périple, toute son équipe au Casino pour l'excellent travail fourni, et tout particulièrement Yannick pour son efficacité et sa belle communication...

Hervé qui aime les Challenges, les Contacts Humains, les Bonnes Tables, les Bons Vins et ses fameux Cigares, nous parle avec Amour de St Martin.. c'est son petit Paradis où il fait bon vivre des 2 côtés de l'île.

Très présent sur les réseaux sociaux (Facebook), il ne manque pas de partager ses belles aventures et de mettre en avant tous les spots qu'il fréquente... Amoureux de la vie, et reconnaissant de toutes les belles années passées sur son écran où le soleil brille tous les jours, il est aussi très fier de son fils Tom qui suit également ses traces au niveau relationnel et de sa belle intégration sur l'île...

Dans la vie quand on veut s'investir, tout est possible !

Et aujourd'hui, il a décidé d'aller plus loin.. en rejoignant une liste pour les prochaines élections, celle du Mouvement MVP avec Alain Richardson en Tête de Liste.

Saint Martin, m'ayant offert beaucoup depuis 27 ans, je dois donner encore plus à mon île de cœur..

Bravo Hervé, tes nombreuses idées donneront peut-être un nouvel élan à St Martin !

Maintenant, tous les soirs, c'est un grand plaisir pour tous de te retrouver dans le Temple du Jeu de St Martin, où tu nous promets encore de grandes soirées festives, Mardi pour la St Valentin, Vendredi pour le concours de Pôle Dance et à venir pour de nouvelles belles aventures au Casino où ailleurs...

Hervé, tu es un bel exemple de passion et de réussite, que ton chemin soit toujours radieux.

LE SAND PRESENTE

**Live Party**

AVEC LE DUO PHIL SAXO & DJ PADRE

Vendredi 17 et Samedi 18 Février à partir de 19H

Dimanche 19 Février à partir de 17H

LUNCH AND DINNER 7J/7

ROUTE DES TERRES BASSES BAIE NETTLÉ / SANDY BAY 0590 690 731 430 0590 690 731 442 LESAND.SXH@GMAIL.COM LESANDSXH.COM

LE SAND RESTAURANT | BEACH | BAR

LE CYRUS LE SAND

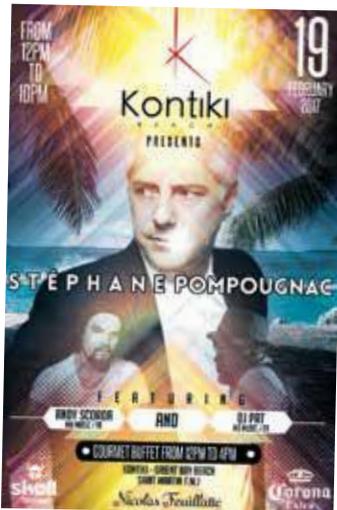


# La tournée de Mimi

Au Kontiki

## Toujours de belles soirées

Après le passage très remarqué du Philippe BÉFORT dimanche qui a magnifiquement animé le Dance Floor, le restaurant de la Baie Orientale vous propose 2 nouveaux rendez-vous d'ambiance cette semaine avec :  
Mardi 14 février, la soirée de la St Valentin à partir de 19H dîner aux chandelles, Live Jazz Show avec Alban Charton , et Dimanche 19 février de 12H à 22H invité d'honneur Stéphane Pompougnac Live DJ's avec Andy Scorda et Pat.



Au Princess casino

## Cash raffle pour la St Valentin



Ce soir, le Casino de Cole Bay vous propose une belle soirée pour les amoureux avec 4 tirages de la Loterie pour gagner 250\$ toutes les ½ heures à 21H30 – 22H – 22H30 – 23H et à Minuit le Cadeau spécial pour un couple avec un hôtel de Saint Martin où les vainqueurs iront passer une nuit avec Breakfast, Lunch & Dinner + une séance de 40 minutes de massages au Spa de l'hôtel, sans oublier, les meilleurs prix sur les Champagnes à partir de 40\$ la bouteille, pour fêter cette « Valentine Day »....  
ATTENTION : Vendredi 17 Février à partir de 21H, SCHOOL SXM présente la 3ème Sexy Performance avec un grand Concours de Pôle Dance au Casino doté de prix espèces et de nombreux cadeaux.



AU ZOO CLUB



AU RYTHM'N BOOZE



AU RYTHM'N BOOZE

Au Magic Bus

## Les plus belles notes d'amour pour la st valentin



Le Restaurant – Concert situé sur la Route de la Baie Orientale, sera ouvert Exceptionnellement le Mardi 14 Février pour la soirée de la St Valentin... Une bonne idée pour les rockers romantiques, car François vous a concocté les plus belles chansons d'Amour qu'il vous offrira en bouquet de bienvenue...  
Réservation : 0690662433

**Les Bains**  
de grand case  
58 Blvd. de Grand Case  
0690 27 97 08 - 0690 77 14 14

**MERCREDI 15 FÉVRIER - 20h**  
**SOUL • JAZZ**  
créole soul - LIVE MUSIC

**TOUS LES JEUDIS**  
APÉRO ÉLECTRO HOUSE  
Mix by DJ Amo & Sushi party

**TOUS LES DIMANCHES - 10h**  
**Sunday's Beach Afternoon**  
Brochettes party DJ's kidzman

Pour la St Valentin

**ALDENTE**

ITALIAN RISTORANTE

offre l'apéritif à tous les Amoureux

WWW.ALDENTESXM.COM  
ALDENTESXM@GMAIL.COM  
ZAC DE LA PENINSULE • HOPE ESTATE  
0590 52 00 94

#1 Best Adult Entertainment in St Maarten

The Most Beautiful Girl around the World

**The Platinum**  
Adult Entertainment Room

SELECTED BEST CLUB IN THE CARIBBEAN

OPEN EVERY NIGHT FROM 10PM TIL...  
Ask for special Birthday & Bachelor Parties, Private room  
Call 1 721 587 0055  
Sonesta Maho Beach Resort  
THEPLATINUMROOM.COM THEPLATINUM@HOTMAIL.COM

Restaurant **Sol e Luna** - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin  
Réservation : 0590 29 08 56

**Venez découvrir tous les soirs notre MENU CAVIAR...**

CAVIAR ULTREIA

**Sol e Luna**

■ VALENTINE PUB CRAWL

# Captain Oliver's Restaurant and Iguana Bar

Romantic meals, dinner out for two, red roses and great food and wine are the order of Valentine's Day – why not take your special date to Captain Oliver's for a really wonderful romantic evening. The food is always sure to please, the setting is simply seductive and the sounds of the water lapping – from the sea and the glass fronted swimming pool – are very soothing to the romantic soul. There is always a great meal to be had at Captain Oliver's especially the all you can eat Sun-



day lunch buffet is \$25 – have the superlicious lobster option for just \$59.95  
Call 520-7200 to make reservations.

■ IMHO

# Globalisation and Tolerance in the Caribbean

We live on a multi-cultural island. We all respect each other's customs and habits...to a certain extent. People living in mainland EU are no doubt similar. They are happy with their way of life and wouldn't like to be over-run with people of a dissimilar persuasion. This is the way they were brought up and this is the way they are comfortable! And they have every right to stand up for what they believe in.

Add 15% of the population like Sweden that set up camp and now have no-go zones even for Swedish authorities, living a middle-class life as a result of government benefits, whilst precipitating one of the worst crime waves in history in terms of rape and sexual assault. They are seriously angry and are finding it harder to remain liberal and supportive of the human rights of foreigners who claim to be refugees but seem

more like freeloaders with no respect for the lifestyles of their benefactors. When it comes to more serious matters people are more likely to call a spade a spade.

People in the Caribbean are less liberal and will not tolerate having their lifestyles sidelined in favour of an unruly immigrant tidal wave.

**In My Humble Opinion** we are lucky to live in a place that refuses to compromise in terms of its values and standards. Such behaviour would never be tolerated here and the backlash would be sharp, quick and painful. It seems a bit hypocritical for an island whose workforce is made up mostly of immigrants, but then there's a difference between a productive member of society who happens to have been born in a different country and someone only looking for a handout.

■ AMUSEUM NATURALIS

# 5th Dream Exhibition at the Amuseum

The co-curators of Amuseum Naturalis cordially invite you to the launch of the Amuseum's first fine art exhibition! 14 February at 16:00-20:00

THE 5TH DREAM is an exhibition of a new series of paintings by Sélénia Sanner, inspired by the infinite deep and the profound connection between humans and nature. Join us to celebrate, meet the artist, and enjoy wine and cheese at the free gala opening reception from 4-8pm on Tuesday, February 14th, in

the Special Exhibition Room at Amuseum Naturalis.

If you can't make the opening do not worry as you can go and see the exhibition Tuesdays and Thursdays 4-8pm from February 14 to March 16. Amuseum Naturalis is located at 96 Boulevard de Grand Case in Grand Case.



■ CRIME

# St. Maarten crime situation is getting out of hand

Does Government not care that innocent bystanders could die or be maimed during the many armed robberies that are taking place? What measures are being taken to tackle the armed robbery problem that seems to be a constant on the island?

There will be serious repercussions for our already slow economy if the Government does not take action says the United People's (UP) Party.

Armed robberies appear to be stepped up and being reported on a weekly basis. The people and business community feel that Government is not doing enough, if much at all, to deal with armed robberies. The island is being labelled as unsafe and a decline in tourism will hit the already wobbly economy hard.

Recently four armed robbers helped themselves to goods from a Front Street jewelry store in front of hundreds of cruise ship passengers in broad-daylight while four cruise vessels were in port. The debacle was filmed and put up on Facebook showing that the robbers are totally unconcerned that they would be apprehended by the police.

Cars were broken into in Belair and although 911 was called no-one answered, a call to the

police station said to call 911, but when told 911 were not answering seemed little fazed.

If Government allows this to continue unabated, the UP Party fears that the Florida Caribbean Cruise Association and its member lines will start to label the destination as unsafe due to security issues whereby Government is not able to protect its residents, business community and visiting cruise passengers and crew. The perception is that Government does not have a strategy in place to deal with this issue.

The Police Force can be quick on the mark as they were when apprehending two armed robbers in St. Peters recently, however it takes the community and all law abiding citizens to speak out and provide the Police Force with any information that they may have in apprehending the robbers. The good name of our island's safety is in the hands of the police force and all citizens but it needs the Government to properly commit to making safety for all a top priority.

■ REGATTA

# Vip package

Enjoy the best St. Maarten has to offer with official VIP access to a variety of concerts hosted by Caribbean and International artists.



\$335 Single ticket  
\$3000 Corporate 10 ticket deal  
To purchase your tickets or for more information, please send an email to vip@heinekenregatta.com. All ticket sales are final

KIDZ AT SEA  
**REGATTA EXCITEMENT FOR THE YOUNGSTERS!**

Participating in their first race, the Budget Marine Challenge, 2 new sailing teams of this season, 14 youngsters sailed on MoonDance and Purple Heart, the boat which was built last year by MPC students. This was their first real introduction to racing in a regatta and proved to be a very exciting challenge that only sparked their interest in sailing more.

For more info check [www.kidzatsea.com](http://www.kidzatsea.com)

Do you like to party with the masses and also treat yourself with a relaxing atmosphere?

Why don't you enjoy official VIP access to a variety of concerts hosted by Caribbean and International artists; get ready to enjoy the best St. Maarten has to offer and become part of the coveted Heineken VIP program!

What does the VIP Package include? Access to the elevated VIP platform with comfortable seating with a great view of the stage  
Drink tokens, Finger food, Air conditioned private restrooms

Exclusive St. Maarten Heineken Regatta Merchandise (hat & shirt)  
Reserved parking\*

\*Limited parking space, first come first serve  
What does the VIP Packages cost?

**Saturday March 4th, 2017**

\$175 Single ticket  
\$1575 Corporate 10 ticket deal

**Sunday March 5th, 2017**

\$175 Single ticket  
\$1575 Corporate 10 ticket deal

**Combo ticket (Saturday & Sunday admission)**

## the pertinent

# Q&A

## How deep is the Ocean?

Find out in our next issue the answer to the question ...

# SPORTTECH

## YOUR SPORTS STORE

### Bellevue - Saint Martin

## Sports

97150 # 92 - MARDI 14 FÉVRIER 2017 - PAGE 19

### PETANQUE

# Guillaume et Jacques qualifiés pour les finales en guadeloupe



bouchon 19H30. Repas Bœuf carottes avec le chef Pascal,  
 Permanence : Moune – Claude Langlais - Muriel  
 Pour les Inscriptions et Renseignements par Tel 0690655885 (Michel Coubard)

**PHARMACIE DE GARDE**  
 Du 11 au 18 février 2017  
**SOUALIGA**  
 05 90 51 99 92

---

Du 18 au 25 février 2017  
**GRAND CASE**  
 05 90 87 77 46

La garde commence le samedi à 20h et se termine le samedi suivant à 20h  
 Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 18h à 19h

**97150**  
 SAINT MARTIN - SINT MAARTEN  
 VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

**JOURNAL BI-HEBDOMADAIRE gratuit**  
 édité par la société Empreinte  
 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
 E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr)  
 Tél : 0590 27 74 61  
[www.empreintesxm.press](http://www.empreintesxm.press)  
 IMPRESSION DAILY HERALD : 6 000 exemplaires

**SERVICE COMMERCIAL :**  
 Côté français **Adeline Lemerle** 0690 53 85 85  
[adeline@empreintesxm.net](mailto:adeline@empreintesxm.net)  
**Georgina Tasso** 0690 38 23 08  
[georgina@empreintesxm.net](mailto:georgina@empreintesxm.net)  
 Dutch side **Sylvie Karcher** +526 36 28  
[sylvie@empreintesxm.net](mailto:sylvie@empreintesxm.net)

**SERVICE MAQUETTE :**  
**Alexandra Froissant** 0590 27 74 61  
[alex@empreintesxm.net](mailto:alex@empreintesxm.net)

**SERVICE RÉDACTION :**  
 0590 27 74 61  
[redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net)

**DISTRIBUTION :**  
**Ben Duclos** 0690 66 34 66

**S**amedi dernier au Club Caribou, les sélections en tête à tête qualificatives pour les finales en Guadeloupe auront mis en valeur 2 joueurs Guillaume et Jacques, qui gagneront leur billet pour représenter St Martin.

Le tournoi Final qui rassemblera les 64 meilleurs joueurs de la Ligue de Guadeloupe (qui regroupe environ 30 clubs), se déroulera le dimanche 5 Mars sur les terrains de St Claude en Guadeloupe.

Dans le concours Tête à Tête qui s'est disputé jeudi dernier à Caribou, c'est Stéphane Nannini qui sortira vainqueur chez les hommes en battant Guy en finale tandis que Josiane remportera le concours féminin devant Agnès, Chloé, Marjorie et Anna.

**Jeudi 16 Février à 19H Club Caribou :**  
 Concours en Doublettes Arrangées, lancé du bouchon 19H30  
 Repas Asiatique où Burgers au Barbecue. Permanence : Claude Vankin – François – Erlas (Lucien)

**Samedi 18 Février à 19H Club Caribou :**  
 Grand Concours « MOTORS WORLD » en Doublettes arrangées  
 doté de 1000€ de Prix en Espèces. Lancé du

*Christ'ile*

**PLUS DE 250 TISSUS AU MÈTRE**

Décoration Tapissier Réparation Tissus Conseil

HOPE ESTATE à côté de "Dekra" Tel: 0690 56 56 20  
 e-mail: [christ-ile@hotmail.com](mailto:christ-ile@hotmail.com)



collection perla  
à partir de  
**12,90 \$**  
par m2

**ANNA, ARTISTE  
A FAIT LE CHOIX D'UN  
SOL CLAIR ET SOBRE POUR  
METTRE SES CRÉATIONS  
EN VALEUR**

carrelage grès céram  
45x45 cm



**MOI C'EST JOHN !  
PAS DE BLA BLA J'ADORE LE BOIS,  
LE VRAI, L'AUTHENTIQUE !**

collection atelier  
à partir de  
**29,90 \$**  
par m2

imitation bois  
20x120 cm



collection travertin  
à partir de  
**39,90 \$**  
par m2

**TED & JULIE !  
ILS VIVENT LE PARFAIT  
AMOUR ET SE PRÉPARENT  
A RÉNOVER LEUR  
APPARTEMENT**

collection calu rosa  
à partir de  
**12,90 \$**  
par m2

pierre naturelle  
20x20 cm



**ILS ONT TROUVÉ  
LEUR BONHEUR  
CHEZ HD FACTORY !**  
**JOYEUSE SAINT-VALENTIN !**

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h et le samedi de 8h à 14h

Visitez notre showroom : Union Road - Sint Maarten  
(situé après la boutique Harley Davidson et station SOL)

Tel : (+59) 0690 66 08 33 / +1 (721) 544 0475

Email : contact@hdstoresxm.com

[www.hd-factory.com](http://www.hd-factory.com)